



54232



(ES)	CALEFACTOR - 9KW . . . . .	2
(EN)	9KW HEATER . . . . .	4
(FR)	CHAUFFAGE 5 KW . . . . .	6
(DE)	9 KW HEIZUNG . . . . .	8
(IT)	RADIATORE DA 9KW . . . . .	10
(PT)	AQUECEDOR 9KW . . . . .	12
(RO)	RADIATOR 9KW . . . . .	14
(NL)	9KW VERWARMING . . . . .	16
(HU)	9 KW-OS FŰTŐELEM . . . . .	18
(RU)	НАГРЕВАТЕЛЬ 9 КВТ . . . . .	20
(PL)	GRZEJNIK 9 KW . . . . .	22

Voltaje / Voltage	400V
Potencia requerida / Required power	9000W
Corriente / Current	13.0A~13.6A
Ajuste / Setting	50/6000/9000W
Termostato de reinicio automático / Self-resetting thermostat	70°C
Dimensiones / Dimensions	395*307*455
Peso neto / Net weight	6.9kg



ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Un calefactor de aire, también llamado calefactor por soplado, es un calefactor que funciona utilizando un ventilador para hacer pasar el aire sobre una fuente de calor. Esto calienta el aire, que luego sale del calefactor, calentando la habitación. Pueden calentar un espacio cerrado, como una habitación, más rápidamente que un calefactor sin ventilador.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y siga todas las instrucciones. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones monte, encienda, ajuste o haga funcionar la estufa.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

- El calefactor no es apto para su uso en el exterior en condiciones de humedad, en cuartos de baño o en otros ambientes húmedos o mojados.

- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

- Si se utiliza un cable alargador, debe ser lo más corto posible y estar siempre completamente extendido.

- Cuando no utilice el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo. Tire del enchufe en línea recta, nunca retire el enchufe tirando del cable.

- No coloque el aparato sobre vehículos en movimiento o en algún lugar que pueda volcarse fácilmente.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar para evitar un peligro.

- No debe conectar otros aparatos a la misma toma de corriente que el calefactor.

- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando haya niños y personas vulnerables.

- No conecte el calefactor con un temporizador de encendido/apagado u otro equipo que pueda encender automáticamente el aparato.

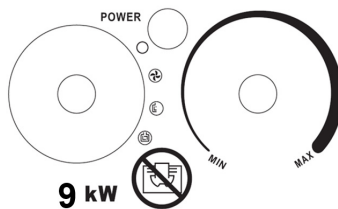
- El termostato percibe la temperatura del aire y controla la temperatura ambiente. El motor del ventilador es controlado por el termostato y se detiene cuando el termostato desconecta la resistencia. El dispositivo de desconexión térmica autorregenerable apagará el calentador para garantizar la seguridad en caso de sobrecalentamiento.

- El acoplador de alimentación es impermeable cuando no se utiliza. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de corriente, no utilice nunca el aparato con las manos mojadas ni lo haga funcionar cuando haya agua en el cable de alimentación.

- No elimine los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

## PANEL DE DESCRIPCIÓN

Selector izquierdo: selector de ajuste de calor  
 Selector derecho: regulador de la potencia de aire



## INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el calefactor en posición vertical sobre una superficie firme y a una distancia segura de entornos húmedos y objetos inflamables.
2. Conecte el calefactor a la red eléctrica.
3. Coloque el mando del termostato en la posición MAX y deje que el calefactor funcione con la máxima potencia.
4. El calefactor se encenderá cuando el selector de calefacción (mando izquierdo) se sitúe en uno de los ajustes de potencia.
5. Una vez que la habitación alcanza la temperatura deseada, la resistencia y el ventilador dejan de funcionar. El calefactor se pone en marcha y se detiene automáticamente, manteniendo así la temperatura de la habitación constante.
6. Antes de apagar la estufa, ponga el selector derecho en la posición MAX y gire el selector de ajuste de calor a la posición del ventilador, deje que el aparato se enfríe durante dos minutos y luego apague la estufa y desenchúfela.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente y deje que se enfríe.
2. La carcasa se ensucia fácilmente, límpiela a menudo con una esponja suave. Para cada parte sucia, limpie con una esponja humedecida en agua a <math>< 50^{\circ}\text{C}</math> y detergente suave, luego seque la carcasa del calefactor con un paño limpio. Tenga cuidado de que el agua no entre en el interior del aparato.
3. No salpique agua sobre la estufa, nunca utilice disolventes como gasolina, etc. para limpiar la estufa, con el fin de proteger la carcasa.
4. Limpie el cable y el enchufe, séquelos y guárdelos en una bolsa de plástico.
5. Cuando guarde el calefactor, déjelo enfriar primero y manténgalo seco. A continuación, cúbralo con una bolsa de plástico, colóquelo en una caja de embalaje y guárdelo en un lugar seco y ventilado.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El calentador no funciona, incluso cuando está enchufado y el termostato del interruptor está encendido.	El enchufe está suelto, con una mala conexión.	Extraiga el enchufe, compruebe la conexión y conecte de nuevo.
	No hay corriente en la toma de corriente.	Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada
El elemento calefactor brilla.	La tensión de entrada es demasiado alta o demasiado baja.	Utilice la fuente de alimentación de acuerdo con la clasificación de la etiqueta.
	La rejilla de entrada de aire está bloqueada.	Mantenga el calefactor lejos de artículos como cortinas, bolsas de plástico, papel y otras cosas que puedan cubrir la entrada o puedan ser fácilmente cubiertas en la entrada de aire.
El aparato no se calienta, sólo funciona el ventilador	El interruptor no se puso en el ajuste de calefacción.	Poner el interruptor en la posición de calor.
	El termostato está funcionando.	Gire el termostato y escuche si hay una señal de apertura/cierre. Si no hay ningún clic y el termostato no está dañado, el calentador se encenderá automáticamente cuando el aparato se haya enfriado.
	El mecanismo de auto-retorno está en funcionamiento.	Apague el calentador e inspeccione el bloqueo de la entrada o salida. Desconecte el enchufe y espere al menos 10 minutos para que el sistema de protección se restablezca antes de intentar volver a poner en marcha el calentador.
Ruido anormal	El aparato no se mantiene de pie.	Coloque el calentador en una superficie nivelada.

## PRODUCT DESCRIPTION

A fan heater, also called a blow heater, is a heater that works by using a fan to pass air over a heat source. These heats up the air, which then leaves the heater, warming up the room. They can heat an enclosed space such as a room faster than a heater without a fan.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions. Place instructions in a safe place for future reference. Do not allow anyone who has not read these instructions to assemble, light, adjust or operate the heater.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

- When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.

- Do not place the appliance on moving vehicles or somewhere easy to be tipped over.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.

- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.

- The thermostat feels the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is controlled by the thermostat and it stops when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure safety when overheating.

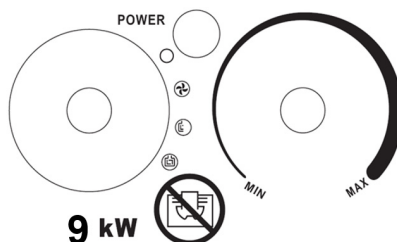
- The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hands or operate the appliance when there is water on the power cord.

- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

## DESCRIPTION PANEL

Left Knob: selector with heat setting

Right Knob: Air flow regulator



## INSTRUCTIONS OF USE

1. Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.

2. Connect the fan heater to the mains.

3. Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.

4. The fan heater will switch on when the heating selector (left knob) is set to one of the power settings.

5. Once the room reaches the desired temperature, the heating element and the fan stop operating. The heater starts and stops automatically, thus keeping the room temperature constant.

6. Before turning the heater off, set the right selector to the MAX position and turn the heat setting selector to the fan position, allow the appliance to cool for two minutes, then turn the heater off and unplug it.

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down.
2. The enclosure is easy to get dirty, wipe it often with a soft sponge. For every dirty part, wipe with a sponge dipped in <math>50^{\circ}\text{C}</math> water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner.
3. Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline etc. to clean the heater, in order to protect the enclosure.
4. Clean the cord and plug, dry and pack it in a plastic bag.
5. When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The heater does not operate, even when it is plugged in and the switch thermostat is switched on.	The plug is loose, with a bad connection.	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in the socket outlet.	Insert the plug in a proper socket
The heating element is glowing	The input voltage is too high or too low.	Use power supply according to the rating on the label.
	The air inlet grill is blocked.	Keep the heater far away from articles like curtains, plastic bags, paper and other things which can cover the inlet or can be easily covered on the air inlet .
The appliance doesn't heat up, only ventilator worked	The switch was not put on the heating setting.	Turn the switch to heat setting.
	The thermostat was working.	Turn the thermostat and listen if there is an open/close voice. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatically switch on when the appliance has cooled down.
	The self-retting cut-out was operating.	Turn the heater off and inspect the blockage of the inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater.
Abnormal noise	The appliance does not stand upright.	Put the heater on a level surface.

FR

## GUIDE D'UTILISATION

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Un appareil de chauffage à ventilateur, également appelé appareil de chauffage soufflant, est un appareil de chauffage qui fonctionne en utilisant un ventilateur pour faire passer de l'air sur une source de chaleur.... Cela réchauffe l'air, qui sort ensuite de l'appareil et réchauffe la pièce. Ce genre d'appareil peut chauffer un espace clos, comme une pièce, plus rapidement qu'un appareil de chauffage sans ventilateur.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

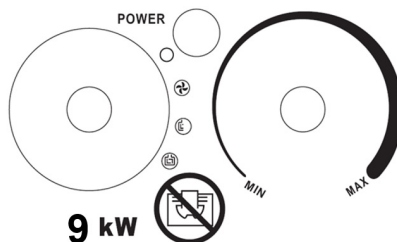
Lisez et suivez toutes les instructions. Placez les instructions dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement. Ne laissez aucune personne n'ayant pas lu ces instructions assembler, allumer, régler ou faire fonctionner cet appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Tout type de nettoyage ou d'entretien ne doit en aucun cas être effectué par des enfants sans surveillance.
- L'appareil de chauffage soufflant ne convient pas à des utilisations : en extérieur par temps humide, dans une salle de bains ou dans tout autre environnement humide ou mouillé.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas votre appareil de chauffage.
- Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Tirez la prise directement, ne la retirez jamais en tirant sur le cordon.
- Ne placez pas l'appareil sur des véhicules en mouvement ou à un endroit où il sera susceptible d'être renversé.
- Afin d'éviter tout danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes disposant d'un niveau de qualification similaire.
- Vous ne devez pas brancher d'autres appareils sur la même prise secteur que l'appareil de chauffage soufflant.

- Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée en cas de présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Ne connectez pas l'appareil de chauffage soufflant à l'aide d'une minuterie marche/arrêt ou de tout autre équipement permettant de mettre automatiquement l'appareil en marche.
- Le thermostat évalue la température de l'air et contrôle la température ambiante. Le moteur du ventilateur est contrôlé par le thermostat et s'arrête lorsque ce dernier coupe l'élément chauffant. Le coupe-circuit thermique à réenclenchement automatique éteint l'appareil de chauffage pour éviter toute surchauffe.
- Le coupleur électrique est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, rendez-vous dans les installations de collecte prévues à cet effet. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et passer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

## PANNEAU DE DESCRIPTION

- Bouton gauche : sélecteur avec réglage de la chaleur
- Bouton droit : cadran du thermostat



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez l'appareil de chauffage soufflant de manière à ce qu'il tienne debout sur une surface solide et à une distance sûre de tout environnement humide ou d'objets inflammables.
2. Branchez l'appareil de chauffage soufflant sur le réseau électrique.
3. Réglez le bouton du thermostat sur le MAX et laissez l'appareil de chauffage fonctionner à pleine puissance.
4. L'appareil de chauffage soufflant s'allume lorsque le sélecteur de chauffage (bouton gauche) est réglé sur l'un des paramètres de puissance.
5. Lorsque la pièce atteint la température souhaitée, l'élément chauffant cesse de fonctionner, tandis que le ventilateur continue de tourner. L'appareil de chauffage démarre et s'arrête automatiquement, ce qui permet de maintenir une température constante dans la pièce.
6. Avant d'éteindre l'appareil de chauffage, veuillez mettre le thermostat sur la position MAX et mettre l'interrupteur sur la position ventilateur, laissez l'appareil refroidir pendant deux minutes, puis éteignez l'appareil de chauffage et débranchez la prise.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir.
2. L'enceinte se salit facilement, essuyez-la souvent avec une éponge non abrasive. Sur chaque partie sale, essuyez avec une éponge trempée dans de l'eau à <50°C et un détergent non abrasif, puis séchez le boîtier de l'appareil de chauffage avec un chiffon propre. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
3. N'éclaboussez pas l'appareil de chauffage avec de l'eau, n'utilisez jamais de solvant comme l'essence, etc. pour le nettoyer, afin de protéger le boîtier.
4. Nettoyez le cordon et la prise, séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.
5. Lorsque vous rangez votre appareil de chauffage, laissez-le d'abord refroidir et entreposez-le dans un espace sec. Recouvrez-le ensuite d'un sac en plastique, mettez-le dans une boîte d'emballage et stockez-le dans un endroit sec et ventilé.

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil de chauffage ne fonctionne pas, même s'il est branché et que le thermostat à interrupteur est allumé.	La prise est lâche, elle se connecte mal.	Retirez la prise, vérifiez la connexion à la prise murale. Puis connectez-la à nouveau.
	Pas de courant dans la prise de courant.	Insérez la prise dans une prise murale appropriée
L'élément chauffant rougi	La tension d'entrée est trop élevée ou trop faible.	Utilisez l'alimentation électrique conformément à la valeur nominale indiquée sur l'étiquette.
	La grille d'entrée d'air est obstruée.	Gardez l'appareil loin d'objets tels que des rideaux, des sacs plastiques, du papier ou de tout autre objet pouvant recouvrir l'entrée d'air ou qui peut être facilement couvert par l'entrée d'air.
L'appareil ne chauffe pas, seul le ventilateur fonctionne.	L'interrupteur n'a pas été mis sur la fonction chauffage.	Mettez l'interrupteur sur la fonction chauffage.
	Le thermostat fonctionnait.	Tournez le thermostat et écoutez s'il y a une voix d'ouverture/fermeture. S'il n'y a pas de déclic et que le thermostat n'est pas endommagé, l'appareil de chauffage s'allumera automatiquement lorsque l'appareil aura refroidi.
	Le coupe-circuit fonctionnait.	Éteignez l'appareil de chauffage et vérifiez si l'entrée ou la sortie est bloquée. Débranchez la prise et attendez au moins 10 minutes pour que le système de protection se réinitialise avant d'essayer de redémarrer l'appareil.
Il y a un bruit anormal	L'appareil ne tient pas debout.	Posez l'appareil de chauffage sur une surface plane.

**PRODUKTBEZEICHNUNG**

Ein Heizlüfter, auch Heizgebläse genannt, ist ein Heizgerät, das mit einem Ventilator Luft über eine Wärmequelle leitet. Die erwärmte Luft verlässt den Heizkörper und erwärmt den Raum. Mit einem Heizlüfter kann ein geschlossener Raum schneller beheizt werden als mit einem Heizgerät ohne Ventilator.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf. Der Heizlüfter darf nur von Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, montiert, eingerichtet und bedient werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gereinigt und gewartet werden.
- Der Heizlüfter ist nicht für die Verwendung im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Der Heißlüfter darf nicht abgedeckt werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig ausgezogen werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Ziehen Sie den Stecker gerade und nie am Kabel ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf sich bewegende Fahrzeuge oder an Stellen, die leicht umkippen können.
- Ein beschädigtes Netzkabel ist vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen zu ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.
- Sie dürfen keine anderen Geräte an die Steckdose anschließen, an die der Heißlüfter angeschlossen ist.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Schließen Sie den Heizlüfter nicht an eine Ein-/

Ausschaltuhr oder anderen Geräten an, die das Gerät automatisch einschalten können.

- Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur und regelt die Umgebungstemperatur. Der Ventilatormotor wird vom Thermostat gesteuert und stoppt, wenn der Thermostat das Heizelement abschaltet. Die selbstzurückstellende Thermosicherung schaltet den Heißlüfter bei Überhitzung zur Sicherheit ab.

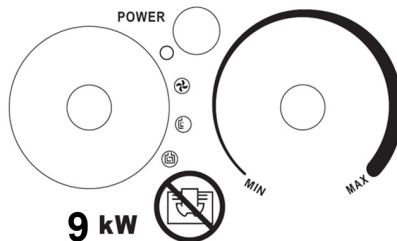
- Der Netzkoppler ist wasserdicht, wenn er nicht benutzt wird. Um einen möglichen Stromschlag oder Kriechstrom zu vermeiden, sollten Sie das Gerät niemals mit nassen Händen benutzen oder wenn Wasser auf dem Netzkabel ist.

- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie separate Sammelstellen. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit und das Wohlbefinden beeinträchtigen.

**BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS**

Linker Drehknopf: Wahlschalter mit Heizeinstellung

Rechter Knopf: Thermostatschalter

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass er aufrecht auf einer festen Unterlage steht und einen sicheren Abstand zu feuchten Umgebungen und brennbaren Gegenständen hat.
2. Schließen Sie den Heizlüfter an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie den Thermostatschalter auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung laufen.
4. Der Heizlüfter schaltet sich ein, wenn der Heizungswahlschalter (linker Drehknopf) auf eine der Leistungsstufen eingestellt ist.
5. Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, schaltet sich das Heizelement ab, während der Ventilator weiterläuft. Die Heizung

schaltet sich automatisch ein und aus und hält so die Raumtemperatur konstant.

6. Bevor Sie das Gerät ausschalten, drehen Sie den Thermostat auf MAX und den Schalter auf Ventilator. Lassen Sie das Gerät zwei Minuten abkühlen, bevor Sie es ausschalten und den Stecker abziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen es abkühlen.
2. Das Gehäuse verschmutzt leicht, wischen Sie es deshalb oft mit einem weichen Schwamm ab. Feuchten Sie den Schwamm mit Wasser mit einer Temperatur von < 50 °C und einem milden Reinigungsmittel an und trocknen Sie das Gehäuse des Heizlüfters mit einem sauberen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht in das Innere des Geräts gelangt.
3. Spritzen Sie kein Wasser auf den Heizlüfter, verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin usw., um das Gehäuse zu reinigen.
4. Reinigen Sie das Kabel und den Stecker, trocknen Sie es ab und verpacken Sie es in einem Kunststoffbeutel.
5. Lagern Sie den Heizlüfter trocken und lassen Sie ihn vor der Lagerung abkühlen. Decken Sie ihn mit einem Kunststoffbeutel ab, legen Sie ihn in einen Verpackungskarton und lagern Sie ihn an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Heizlüfter funktioniert nicht, auch wenn er angeschlossen und der Thermostatschalter eingeschaltet ist.	Der Stecker ist lose und hat eine schlechte Verbindung.	Ziehen Sie den Stecker ab, überprüfen Sie die Verbindung von Stecker und Steckdose. Schließen Sie den Stecker erneut an.
	Kein Strom in der Steckdose.	Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an.
Das Heizelement glüht.	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Verwenden Sie das Netzteil entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Leistung.
	Das Lufteinlassgitter ist blockiert.	Halten Sie das Heizgerät von Gegenständen entfernt, die den Lufteinlass verdecken oder leicht verdecken können wie z. B. Vorhänge, Kunststoffbeutel, Papier usw.
Das Gerät heizt nicht, nur der Ventilator funktioniert.	Der Schalter wurde nicht auf die Heizstufe gestellt.	Stellen Sie die Heizstufe ein.
	Der Thermostat ist in Betrieb.	Drehen Sie den Thermostat und achten Sie darauf, ob sie einen Befehl zum Öffnen/Schließen hören. Wenn es nicht klickt und der Thermostat nicht beschädigt ist, schaltet sich die Heizung automatisch ein, wenn das Gerät abgekühlt ist.
	Die selbstzurückstellende Abschaltung ist aktiviert worden.	Schalten Sie das Heizgerät aus und überprüfen Sie, ob der Ein- oder Auslass verstopft ist. Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis sich das Schutzsystem zurückgesetzt hat, bevor Sie versuchen, den Heizlüfter wieder zu starten.
Abnormale Geräusche	Das Gerät steht nicht aufrecht.	Stellen Sie den Heizlüfter auf eine ebene Fläche.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Un termoventilatore, chiamato anche aerotermo, è un riscaldatore che funziona utilizzando una ventola per far passare l'aria su una fonte di calore.. Questo riscalda l'aria, che poi lascia il riscaldatore, riscaldando la stanza. Possono riscaldare uno spazio chiuso come una stanza più velocemente di un riscaldatore senza ventola.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e seguire tutte le istruzioni. Riporre le istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro. Non consentire a nessuno che non abbia letto queste istruzioni di montare, accendere, regolare o azionare il riscaldatore.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se vengono sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli a esso connessi.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Il termo ventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, nei bagni o in altri ambienti bagnati o umidi.

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- Se viene utilizzata una prolunga, questa deve essere il più corta possibile ed essere sempre completamente estesa.

- Quando non si utilizza l'apparecchio per molto tempo, scollegare l'apparecchio. Estrarre la spina dritta, non rimuovere mai la spina tirando il cavo.

- Non posizionare l'apparecchio su veicoli in movimento o dovunque si possa ribaltare facilmente.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente dell'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

- Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di rete elettrica del termoventilatore.

- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Deve essere prestata particolare attenzione se sono presenti bambini e persone vulnerabili.

- Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione/spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automatica-

mente il dispositivo.

- Il termostato rileva la temperatura dell'aria e controlla la temperatura ambientale. Il motore del ventilatore è controllato dal termostato e si arresta quando il termostato interrompe l'elemento riscaldante. L'interruttore termico autoripristinante spegne il riscaldatore per garantire la sicurezza in caso di surriscaldamento.

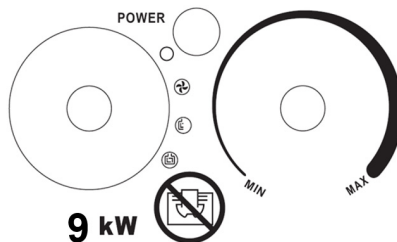
- L'accoppiatore di alimentazione è impermeabile quando non viene utilizzato. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o perdite di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate né azionare l'apparecchio quando è presente dell'acqua sul cavo di alimentazione.

- Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare gli impianti di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o in posti non appropriati, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la tua salute e il tuo benessere.

### PANNELLO DI DESCRIZIONE

Manopola sinistra: selettore con regolazione del calore

Manopola destra: Quadrante del termostato



### ISTRUZIONI D'USO

1. Posizionare il termoventilatore in modo che poggi in posizione verticale su una superficie stabile e ad una distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.

2. Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.

3. Posizionare la manopola del termostato su MAX e far funzionare il riscaldatore a piena potenza.

4. Il termoventilatore si accende quando il selettore di riscaldamento (manopola sinistra) è posizionato su una delle impostazioni di potenza.
5. Una volta che l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, l'elemento riscaldante smetterà di funzionare, mentre il ventilatore continuerà a funzionare. Il riscaldatore si avvia e si spegne automaticamente, mantenendo così costante la temperatura ambientale.
6. Prima di spegnere il riscaldatore, ruotare il termostato in posizione MAX e portare l'interruttore in posizione ventola, lasciare raffreddare l'apparecchio per due minuti, quindi spegnere il riscaldatore ed estrarre la spina.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare.
2. La custodia si sporca facilmente, pulirla spesso con una spugna morbida. Per ogni parte sporca, strofinarla con una spugna imbevuta di acqua <math><50^{\circ}\text{C}</math> e detergente neutro, quindi asciugare la copertura del riscaldatore con un panno pulito. Fare attenzione a non far entrare acqua all'interno dell'apparecchio.
3. Non spruzzare acqua sul riscaldatore, non usare mai solventi come benzina ecc. per pulire il riscaldatore, al fine di proteggere la copertura.
4. Pulire il cavo e la spina, asciugali e mettili in un sacchetto di plastica.
5. Quando riponi il riscaldatore, lascialo prima raffreddare, quindi tienilo asciutto. Quindi copriilo con un sacchetto di plastica, mettilo in una scatola di imballaggio e conservalo in un luogo asciutto e ventilato.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il riscaldatore non funziona, anche quando è collegato e l'interruttore del termostato è acceso.	La spina è allentata, con una scarsa connessione.	Estrarre la spina, controllare il collegamento di spina e presa. Quindi ricollegala.
	Nessuna alimentazione nella presa di corrente.	Inserire la spina in una presa adeguata
L'elemento riscaldante è incandescente	La tensione di ingresso è troppo alta o troppo bassa.	Utilizzare l'alimentazione in base all'indicazione presente sull'etichetta.
	La griglia della presa d'aria è bloccata.	Tenere il riscaldatore lontano da oggetti come tende, sacchetti di plastica, carta e altri oggetti che possono coprire la presa d'aria o possono essere facilmente coperti sulla presa d'aria.
L'apparecchio non si riscalda, funziona solo il ventilatore	L'interruttore non è stato posizionato sull'impostazione del riscaldamento.	Ruotare l'interruttore sulla posizione di riscaldamento.
	Il termostato funzionava.	Ruota il termostato e ascolta se c'è una voce di apertura/chiusura. Se non c'è clic e il termostato non è danneggiato, il riscaldatore si accenderà automaticamente quando l'apparecchio si sarà raffreddato.
	L'autoprotezione era in funzione.	Spegnere il riscaldatore e controllare l'ostruzione dell'ingresso o dell'uscita. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti per il ripristino del sistema di protezione prima di tentare di riavviare il riscaldatore.
Rumore anomalo	L'apparecchio non sta in piedi.	Porre il riscaldatore su una superficie piana.

PT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**

Um termoventilador, também chamado de calefator, é um aquecedor que funciona com uma ventoinha que faz passar o ar por uma fonte de calor. Isto faz aquecer o ar, que é expelido do ventilador para aquecer a divisão onde se encontra. Possibilita que a divisão, como um quarto, seja aquecida mais rapidamente do que com um aquecedor sem ventoinha.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia e siga todas as instruções. Coloque o folheto de instruções num local seguro, para futura referência. Não permita que o ventilador seja montado, ligado, ajustado ou operado por pessoas que não leram estas instruções.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, bem como com pouca experiência e conhecimento, caso estas pessoas tenham sido supervisionadas e ensinadas a usar o aparelho de forma segura e consigam compreender os perigos envolvidos.

- Não deve ser permitido às crianças brincar com este aparelho.

- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- O termoventilador não se destina a ser usado em ambientes exteriores com clima húmido, ou em quartos de banho e quaisquer outros ambientes molhados/húmidos.

- Não cubra o ventilador para não causar sobreaquecimento.

- Caso seja utilizado com uma extensão elétrica, ela deve ser o mais curta possível e estar sempre totalmente estendida.

- Se o aparelho não for ser usado durante muito tempo, é necessário desligá-lo da tomada. Para retirar a ficha da tomada, pegue diretamente na ficha e nunca tente removê-la puxando o cabo de alimentação.

- Não coloque o aparelho em veículos em movimento ou noutros locais propícios a quedas.

- Se o cabo de alimentação ficar danificado, será necessário levar o aparelho a um ponto de assistência, para que o fabricante, um agente de assistência ou técnicos qualificados o substituam, por forma a evitar situações de perigo.

- Não deve ligar outros aparelhos à mesma tomada onde estiver ligado o termoventilador.

- Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É necessário ter particular cautela quando o aparelho estiver na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

- Não ligue o termoventilador à tomada recorrendo a temporizadores, ou outros equipamentos que tenham a capacidade de ligar automaticamente o dispositivo.

- O termostato reage à temperatura do ar e controla a temperatura do ambiente envolvente. O motor do ventilador é controlado pelo termostato, parando quando este desliga o elemento de aquecimento. O corte térmico automático desligará o aquecedor para garantir a manutenção da segurança em caso de sobreaquecimento.

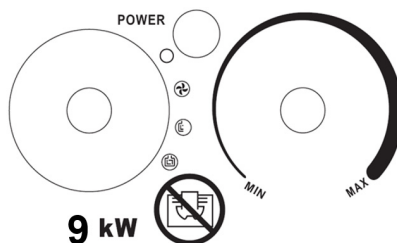
- O acoçador de energia é à prova de água quando não está a ser usado. Para prevenir possíveis choques elétricos ou fugas de corrente, nunca use o aparelho com as mãos molhadas ou opere o aparelho quando o cabo de alimentação estiver molhado.

- Não descarte aparelhos elétricos no lixo comum. Faça-o nas instalações de recolha seletiva. Contacte as autoridades locais para obter informação sobre os sistemas de recolha disponíveis. Quando os aparelhos elétricos forem deixados em aterros ou lixeiras, isso pode fazer com que substâncias perigosas se infiltrem nos lençóis de água e, assim, na cadeia alimentar, prejudicando a saúde e o bem-estar das populações

**DESCRIÇÃO DO PAINEL**

Botão esquerdo: seletor de aquecimento

Botão direito: seletor de fluxo de ar

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

1. Posicione o termoventilador de forma a que fique direito, numa superfície plana e a uma distância segura de ambientes húmidos ou objetos inflamáveis.

2. Ligue o termoventilador à corrente.

3. Coloque o botão seletor do fluxo de ar no MÁX e deixe que o ventilador funcione com toda a potência.

4. O termoventilador ligar-se-á quando o seletor de aquecimento (botão esquerdo) estiver numa das posições de funcionamento.
5. Depois de a divisão atingir a temperatura desejada, o elemento de aquecimento deixa de funcionar, enquanto a ventoinha continua a girar. O aquecedor para e recomeça automaticamente, mantendo dessa forma a temperatura da divisão constante.
6. Antes de desligar o aquecedor, coloque o seletor de fluxo de ar na posição MÁX e o seletor de temperatura na posição de ventilação, deixando que o aparelho arrefeça durante dois minutos. Desligue o aquecedor e retire a ficha da tomada.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada e deixe que arrefeça.
2. A carcaça suja-se facilmente. Passe-a com uma esponja frequentemente. Se as peças estiverem sujas, passe-as com uma esponja embebida em água morna (<50° C) e detergente suave, secando a carapaça do aquecedor com um pano limpo. Tenha cuidado para evitar entrada de água no interior do aparelho.
3. Não borrife água no aquecedor. Nunca use solventes, como gasolina, etc., para limpar o aquecedor, por forma a proteger o bom estado da carcaça.
4. Limpe o cabo e a ficha, seque-os e envolva-os num saco de plástico.
5. Quando for guardar o aquecedor, deixe que ele arrefeça primeiro. Mantenha-o seco. Depois, cubra-o com um saco de plástico, coloque-o na caixa e guarde-o num local seco e bem ventilado.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O ventilador não funciona, mesmo quando está ligado à corrente e o seletor de fluxo de ar está ligado.	A ficha está frouxa, com uma má ligação.	Tire a ficha, verifique o encaixe da ficha com a tomada. Depois ligue novamente.
	Não há corrente na tomada.	Insira a ficha numa tomada funcional.
O elemento de aquecimento está a brilhar	A tensão de entrada está demasiado alta ou demasiado baixa.	Use a alimentação elétrica consonante com a classificação indicada no rótulo.
	A grelha de admissão de ar está bloqueada.	Mantenha o aquecedor afastado de cortinas, sacos de plástico, papéis e outros artigos que possam cobrir a admissão de ar, ou que possam ficar presos nela facilmente.
O aparelho não aquece, só o ventilador funciona	O seletor não foi colocado na posição de aquecimento.	Coloque o seletor na posição de aquecimento.
	O seletor de fluxo de ar estava a funcionar.	Gire o seletor de fluxo de ar e atente se existe um som de abrir/fechar. Se não escutar nenhum clique e se o termostato não estiver danificado, o aquecedor ligar-se-á automaticamente quando o aparelho tiver arrefecido.
	O corte térmico automático estava em funcionamento.	Desligue o aquecedor e veja se existe algum bloqueio na admissão ou na saída de ar. Antes de tentar reiniciar o aquecedor, desligue a ficha e aguarde pelo menos 10 minutos até que o sistema de proteção seja reposto.
Ruído anormal	O aparelho não está direito.	Coloque o aquecedor numa superfície nivelada.

RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## PREZENTARE PRODUS

O aeroterma, denumită, de asemenea, suflantă de aer cald, este un radiator care funcționează prin utilizarea unui ventilator pentru a trece aerul peste o sursă de căldură. Aceasta încălzește aerul, care apoi iese din radiator, încălzind camera. Acestea pot încălzi un spațiu închis, precum o cameră, mai rapid decât un radiator fără ventilator.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți și urmați toate instrucțiunile. Puneți instrucțiunile într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Nu permiteți nimănui care nu a citit aceste instrucțiuni să asambleze, să aprindă, să regleze sau să opereze aparatul de încălzit.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolurile implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea nu vor fi făcute de copiii nesupravegheați.

- Aeroterma nu este adecvată pentru utilizarea în exterior pe timp umed, în băi sau în alte medii ude sau umede.

- Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți aeroterma.

- În cazul utilizării unui prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și întotdeauna să fie întins perfect.

- Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți aparatul din priză. Scoateți ștecherul direct din priză, niciodată nu îl scoateți tragând de fir.

- Nu așezați aparatul pe vehicule în mișcare sau într-un loc ușor de răsturnat.

- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane calificate, pentru a evita orice pericol.

- Nu trebuie să conectați alte aparate în aceeași priză cu aeroterma.

- Anumite părți ale produsului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție specială se va acorda atunci când copii sau persoane vulnerabile sunt prezente.

- Nu conectați aeroterma folosind un temporizator de pornire/oprire sau alt echipament, care poate porni dispozitivul în mod automat.

- Termostatul simte temperatura aerului și con-

trolează temperatura dimprejur. Motorul aerotermei este controlat de termostat și se oprește atunci când termostatul întrerupe elementul de încălzire. Întrerupătorul termic cu resetare automată va opri încălzitorul pentru a asigura siguranța în caz de supraîncălzire.

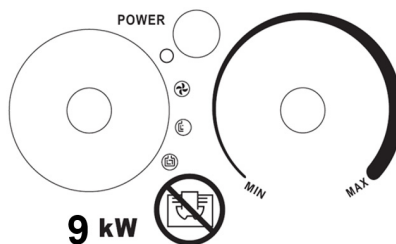
- Cuplorul de putere este rezistent la apă atunci când nu este utilizat. Pentru prevenirea unui posibil șoc electric sau scurgere de curent, nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude sau să acționați aparatul atunci când cablul de alimentare este ud.

- Nu aruncați aparatele electrice ca deșeu orășenesc nesortat, utilizați facilitățile de colectare separate. Contactați guvernul local pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate la gropile de gunoi sau în depozitele de deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră.

## PANOU DE DESCRIERE

Buton Rotativ Stâng: selector cu setarea căldurii

Buton Rotativ Drept: Ecran termostat



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Poziționați aeroterma astfel ca să stea în poziție verticală pe o suprafață fermă și la o distanță sigură de orice medii umede și obiecte inflamabile.

2. Conectați aeroterma la rețeaua de alimentare.

3. Setează butonul termostatului pe MAX și lasă aparatul să funcționeze cu putere maximă.

4. Aeroterma va porni atunci când selectorul de încălzire (butonul rotativ stâng) este setat pe una din setările de putere.

5. Imediat ce camera ajunge la temperatura dorită, elementul de încălzire se oprește din

funcționare, în timp ce ventilatorul continuă să funcționeze. Aeroterma pornește și se oprește automat, păstrând constantă temperatura camerei.

6. Înainte de întreruperea aerotermei, vă rugăm să rotiți termostatul în poziția MAX și să rotiți comutatorul în poziția ventilator, lăsați aparatul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți ștecherul din priză.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.
2. Carcasa este ușor să se murdărească, ștergeți-o des cu un burete moale. Pentru fiecare parte murdară, ștergeți cu un burete înmădit în apă <math>< 50^{\circ}\text{C}</math> și detergent blând, apoi uscați carcasa aparatului cu o cârpă curată. Atenție să nu permiteți apei să intre în interiorul aparatului.
3. Nu stropiți cu apă aeroterma, nu folosiți niciodată solvenți precum benzină, etc. pentru a curăța aeroterma, pentru a proteja carcasa.
4. Curățați firul și ștecherul, uscați-le și ambalați-le într-o pungă de plastic.
5. Atunci când depozitați aeroterma, mai întâi lăsați-o să se răcească, mențineți-o uscată. Apoi acoperiți-o cu o pungă de plastic, plasați-o într-o cutie de ambalaj și depozitați-o într-un loc uscat, ventilat.

## DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIE
Aeroterma nu funcționează, chiar dacă este în priză și întrerupătorul termostatului este pornit.	Ștecherul este slăbit, cu o conexiune proastă.	Scoateți ștecherul, verificați conexiunea dintre ștecher și priză. Apoi reconectați.
	Nu există curent în priză.	Introduceți fișa într-o priză corespunzătoare
Elementul de încălzire este luminos	Voltajul de intrare este prea ridicat sau prea scăzut.	Utilizați sursa de alimentare în conformitate cu valorile nominale de pe etichetă.
	Grilajul de admisie a aerului este blocat.	Țineți aeroterma departe de articole precum perdele, pungi de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi grilajul de admisie a aerului sau care pot fi ușor acoperite pe intrarea de aer.
Aparatul nu încălzește, lucrează doar ventilatorul	Butonul nu a fost pus pe setarea de încălzire.	Răsuciți butonul pe setarea de încălzire.
	Termostatul a funcționat.	Porniți termostatul și ascultați dacă auziți o voce de deschidere/închidere. Dacă nu există niciun clic și termostatul nu este deteriorat, încălzitorul va porni automat când aparatul s-a răcit.
	Întrerupătorul termic cu resetare automată funcționează.	Opriți încălzitorul și inspectați blocarea intrării sau a ieșirii. Deconectați ștecherul și așteptați cel puțin 10 minute pentru resetarea sistemului de protecție înainte de a încerca să reporniți încălzitorul.
Zgomot anormal	Aparatul nu stă în poziție verticală.	Plasați radiatorul pe o suprafață nivelată.

**BESCHRIJVING**

Een luchtverhitter, is een kachel uitgerust met een ventilator die lucht over een hittebron laat passeren. Dit verwarmt de lucht die daarna de kachel verlaat en de kamer verwarmt. Ze kunnen een afgesloten ruimte zoals een kamer sneller verwarmen dan een kachel zonder ventilator.

**VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES**

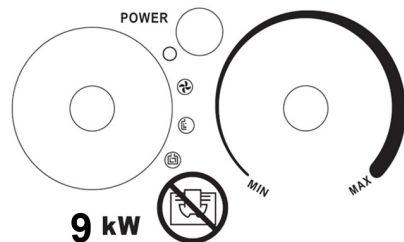
Lees alle instructies en neem deze in acht. Berg de gebruiksaanwijzing op een veilige plek op voor toekomstig gebruik. Laat nooit iemand die deze gebruiksaanwijzing niet heeft gelezen de luchtverhitter assembleren, aansteken, afstellen of bedienen.

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar oud en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrekkige ervaring en kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of uitleg hebben gekregen over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat en de risico's ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Kinderen mogen zonder toezicht het apparaat niet schoonmaken of er onderhoud aan plegen.
- De luchtverhitter kan niet buiten in vochtige weersomstandigheden, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen worden gebruikt.
- Dek de luchtverhitter niet af zodat oververhitting wordt voorkomen.
- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, dan moet deze zo kort mogelijk zijn en altijd helemaal zijn uitgerold.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor een lange tijd niet gaat gebruiken. Trek de stekker er recht uit, en nooit door aan het snoer te trekken.
- Plaats het apparaat niet op rijdende voertuigen of op een plek waar het makkelijk kan omvallen.
- Als het snoer is beschadigd, dan moet het worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of soortgelijk gediplomeerde personen om gevaar te voorkomen.
- U mag geen andere apparaten aansluiten op dezelfde wandcontactdoos als waar de luchtverhitter op is aangesloten.
- Sommige onderdelen van dit product worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Let vooral goed op als er kinderen en kwetsbare mensen in de buurt zijn.
- Sluit de luchtverhitter niet aan in combinatie met een timer of andere apparatuur dat het apparaat automatisch kan inschakelen.

- De thermostaat voelt de luchttemperatuur en regelt de omgevingstemperatuur. De ventilator-motor wordt geregeld door de thermostaat en stopt als de thermostaat het hitte-element uitschakelt. De thermische uitschakeling met zelfreset zal de luchtverhitter uitschakelen om de veiligheid bij oververhitting te garanderen.
- De vermogenskoppeling is waterbestendig als deze niet wordt gebruikt. Gebruik het apparaat nooit met natte handen en bedien het apparaat ook niet als er water op het snoer ligt zodat er geen elektrische schok ontstaat of stroom kan weglekken.
- Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huisvuil, maar breng ze weg naar gemeentelijke inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het inzamelen van dergelijk afval in uw gemeente. Als elektrische apparaten worden gedumpt in vuilstortplaatsen dan kunnen gevaarlijke substanties terechtkomen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen met schadelijke gevolgen voor uw gezondheid en welzijn.

**BESCHRIJVING VAN HET PANEEL**

Linkerknop: selectieknop met warmteregelaar  
Rechterknop: Draaiknop voor thermostaat

**Gebruiksaanwijzing**

1. Positioneer de luchtverhitter zodanig dat deze rechtop staat op een stevig oppervlak en op een veilige afstand van natte omgevingen en brandbare objecten.
2. Doe de stekker in het stopcontact.
3. Stel de thermostaat in op MAX en laat de luchtverhitter op vol vermogen draaien.
4. De luchtverhitter zal automatisch worden ingeschakeld als de selectieknop (links) is ingesteld op een van de vermogensinstellingen.
5. Zodra de kamer de gewenste temperatuur

heeft bereikt, stop het hitte-element met werken en blijft de ventilator draaien. De luchtverhitter start en stopt automatisch waardoor de temperatuur constant blijft.

6. Zet de thermostaat in de stand MAX en zet de selectieknop in de stand van de ventilator en laat het apparaat twee minuten afkoelen en schakel daarna de luchtverhitter uit en haal de stekker uit het stopcontact.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat het wordt schoongemaakt.

2. De behuizing wordt makkelijk vuil; veeg deze schoon met een zachte spons. Veeg vuile onderdelen schoon met een spons gedipt in water met een temperatuur lager dan 50°C en een mild schoonmaakmiddel; maak de behuizing van de luchtverhitter daarna schoon met een schone doek. Zorg ervoor dat er geen water binnendringt in het apparaat.

3. Spat geen water op de luchtverhitter, en gebruik nooit een oplosmiddel zoals benzine enzovoorts om deze schoon te maken want dit kan de behuizing beschadigen.

4. Maak het snoer en de stekker schoon en droog en stop ze in een plastic tas.

5. Laat de luchtverhitter eerst afkoelen voordat u deze gaat opbergen op een droge plek. Doe er een plastic tas overheen, en plaats het daarna in een doos en berg het op in een droge en eventilerde ruimte.

## PROBLEEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De verhitter werkt niet, zelfs niet als de stekker erin zit en de thermostaat is ingeschakeld.	De stekker zit los, de aansluiting is niet goed.	Trek de stekker eruit en controleer de aansluiting van de stekker en de wandcontactdoos. Doe de stekker weer in de wandcontactdoos.
	Er staat geen stroom op de wandcontactdoos.	Steek de stekker in een functionerende wandcontactdoos.
Het hitte-element gloeit.	De invoerspanning is te hoog of te laag.	Gebruik een voeding die in overeenstemming is met dat wat erop het label wordt vermeld.
	Het rooster van de luchtinlaat is geblokkeerd.	Houd de luchtverhitter ver uit de buurt van voorwerpen zoals gordijnen, plastic zakken, papier en andere zaken die de luchtinlaat makkelijk kunnen afdekken.
Het apparaat wordt niet warm, alleen de ventilator draait.	De schakelaar is niet overgeschakeld op de stand voor verwarmen.	Zet de schakelaar in de stand voor het verwarmen.
	De thermostaat was actief.	Draai de thermostaat en luister of er een geluid van openen of dichtgaan te horen valt. Als er geen klik te horen valt, en de thermostaat is niet beschadigd, dan zal de luchtverhitter automatisch worden ingeschakeld als het apparaat is afgekoeld.
	De uitschakeling met automatische reset was actief.	Schakel de luchtverhitter uit en controleer of de in- en uitlaten zijn geblokkeerd. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ten minste 10 minuten zodat het beveiligingssysteem kan resetten voordat u probeert de luchtverhitter weer in te schakelen.
Abnormaal geluid	Het apparaat staat niet rechtop.	Plaats de luchtverhitter op een horizontaal oppervlak.

HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### A TERMÉK LEÍRÁSA

Az elektromos hőszugárzó egy ventilátor segítségével mozgatja át a levegőt a hőforráson. Ezáltal a levegő felmelegszik, majd a hőszugárzót elhagyva felmelegíti a környező teret. Sokkal hatékonyabban képes felmelegíteni zárt tereket (pl. egy szobát), mint a ventilátor nélküli hőszugárzó.

### BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Tanulmányozza az útmutatót, és a megadott lépések szerint járjon el. Tartsa meg az útmutatót, hogy a későbbiekben is hasznát vehesse. A hőszugárzót csak az útmutató ismeretében szabad összeszerelni és üzemeltetni.

- Az eszközt 8 éves kort betöltött gyermekek és korlátozottan cselekvőképes személyek is használhatják, amennyiben a felügyelet biztosított, és tisztában vannak a hőszugárzó megfelelő használatának módjával, illetve a fennálló veszélyekkel.

- Gyermekek nem játszhatnak az hőszugárzóval.
- Gyermekek csak szülői felügyelettel végezhetnek tisztítást és karbantartást az eszközön.

- A hőszugárzó nem használható kültéren párás idő esetén, fürdőszobában, vagy más nedves/párás környezetben.

- Ne takarja le a hőszugárzót, különben az túlmelegedhet.

- Ha a hőszugárzót a hálózathoz hosszabbítóval csatlakoztatja, az legyen a lehető legrövidebb, és legyen teljesen kinyújtva.

- Ha az eszközt huzamosabb ideig nem fogja használni, húzza ki a konnektorból. Áramtalanításnál közvetlenül a csatlakozót fogja meg és húzza ki, ne a vezetékét.

- Ne helyezze az eszközt olyan helyre, ahonnan könnyedén leeshet, például mozgó járműre.

- Ha a tápvezeték megsérül, a balesetek elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szakszerviznek vagy más, arra jogosult személynek ki kell cserélnie.

- Ne csatlakoztasson más fogyasztót abba a konnektorbba, amelybe a hőszugárzót dugja.

- A termék egyes részei felforrósodhatnak, ezért fennállhat az égési sérülés veszélye. Különösen figyeljen oda, ha a hőszugárzót gyermekek közelében üzemelteti.

- Ne használjon a termékkel kapcsolóórát, vagy más eszközöket, amelyek azt automatikusan bekapcsolhatják.

- A termosztát érzékeli a környezet hőmérsékletét, és ahhoz igazítja a hőszugárzó működését. A ventilátor motorját a termosztát vezérli, és a

fűtőelemmel egy időben állítja le. Túlmelegedés esetén a balesetveszély elhárítása érdekében védelmi termostor kikapcsolhatja a hőszugárzót.

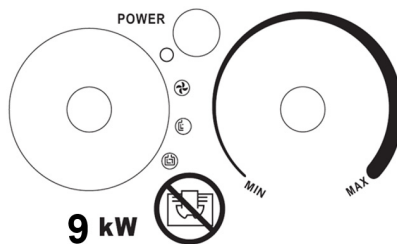
- Az elektromos csatlakozó használaton kívül vízálló. Az áramütés elkerülése érdekében ne nyúljon az eszközhöz nedves kézzel, és ne üzemeltesse azt, ha víz érte a hálózati vezetékét.

- Az elektromos eszközöket ne helyezze a kommunális hulladék közé, adja le az arra kijelölt gyűjtőhelyen. Erre vonatkozóan további információkat kaphat a helyi hatóságoktól. Ha elektromos eszközök szemétkerakó helyekre kerülnek, belőlük káros anyagok szivároghatnak a talajvízbe. Ezek a táplálékláncba kerülve az Ön egészségét is károsíthatják

### A KEZELŐFELÜLET LEÍRÁSA

Bal potméter: funkció-választó, hőmérséklet-szabályzó

Jobb potméter: termosztát-szabályzó



### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A ventilátoros hőszugárzót vízszintes felületen helyezze el állítva, úgy, hogy az biztonságos távolságra legyen minden nedvességtől és gyúlékony tárgytól.

2. Csatlakoztassa a hőszugárzót a hálózathoz.

3. Állítsa a MAX állásba a termosztát-szabályzót, hogy a hőszugárzó maximális teljesítményleadással üzemeljen.

4. A ventilátor bekapcsolásához válassza ki valamelyik fűtési beállítást a bal oldali potméterrel.

5. Amint a környezet eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem kikapcsol, a ventilátor pedig tovább üzemel. A hőszugárzó automatikusan be- és kikapcsol, így a szoba hőmérsékletét a beállított szinten tartja.

6. Mielőtt kikapcsolja a hőszugárzót, állítsa a termosztát-szabályzót MAX állásba, majd a

funkció-választót „ventilátor” állásba. Várjon néhány percet, míg a berendezés lehül, és csak ezután kapcsolja ki és áramtalanítsa azt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Mielőtt hozzálát az eszköz tisztításához, húzza ki a konnektorból, és várja meg, amíg lehül.
2. A külső borítás könnyen piszkolódik: időnként törölje meg egy szivaccsal. A piszkos részek tisztításához használjon 50°C-nál nem forróbb vizes szivacsot és kevés tisztítószerrel, majd törölje szárazra. Ügyeljen arra, hogy a víz ne csorogjon bele az eszköz belsejébe.
3. Ne locsolja le a hőszugárzót, és ne használjon oldószereket (pl. benzin) a tisztításához, mert ezek kárt tehetnek a külső borításban.
4. Tisztítsa meg a hálózati vezetéket és csatlakozót is, majd hagyja megszáradni és csomagolja el.
5. Mielőtt elteszi a hőszugárzót, győződjön meg róla, hogy az teljesen lehült és megszáradt. Csomagolja be egy műanyag zacskóba, dobozolja el, majd tartsa száraz, hűvös helyen.

## HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	HIBA LEHETSÉGES OKAI	MEGOLDÁS
A hőszugárzó nem üzemel, pedig csatlakoztatva van a hálózathoz, és a termosztát is be van kapcsolva.	Az eszköz nem csatlakozik megfelelően a hálózathoz.	Húzza ki a csatlakozót és ellenőrizze a dugalljat. Csatlakoztassa újból.
	A konnektorban nincs áram.	Csatlakoztassa az eszközt egy másik konnektorhoz.
A fűtőelem fénylik.	Túl magas, vagy túl alacsony a bemenő feszültség.	Használjon az eszköz leírása szerinti tápegységet.
	A légbeömlőt eltakarja valami.	Tartsa távol a hőszugárzót függönytől, szatyortól, papirtól és más olyan tárgyaktól, amelyek eltakarhatják a légbeömlő nyílást.
A hőszugárzó nem melegszik fel, csak a ventilátor üzemel.	A funkció-választó nincs fűtésre állítva.	Válassza ki a fűtési funkciót a bal oldali potméter segítségével.
	A termosztát kapcsolta le a fűtőelemet.	Forgassa a termosztát szabályozóját, és figyelje meg, hogy hallható-e oda-vissza kattánás. Ha nem hall ilyen, és nem hibásodott meg a termosztát, a fűtés be fog kapcsolni, amint az eszköz kellő mértékben lehült.
	A védelmi termosztát kapcsolta le a fűtőelemet.	Kapcsolja ki a hőszugárzót, és győződjön meg róla, hogy nem állja semmi a levegő útját az eszköz elején vagy hátulján. Áramtalanítsa a hőszugárzót, és várjon legalább 10 percet, hogy a védelmi áramkör visszaálljon, mielőtt ismét üzembe helyezné az eszközt.
Szokatlan zajok	A hőszugárzó nem megfelelően áll.	A hőszugárzót vízszintes felületen helyezze el.

RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Тепловой вентилятор, который также называют тепловой пушкой – это нагреватель, оснащенный вентилятором, обеспечивающим прохождение воздуха через нагревательный элемент. Нагретый воздух выходит из устройства и обогревает комнату. Устройство позволяет нагревать замкнутое пространство, например комнату, быстрее, чем обогреватель без вентилятора.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все инструкции и следуйте им. Поместите инструкции в безопасное место для дальнейшего использования. Не разрешайте собирать, включать, настраивать или эксплуатировать обогреватель лицам, которые не прочли настоящую инструкцию.

- Устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случая, когда такие лица находятся под присмотром или они были проинструктированы о том, как безопасно пользоваться устройством, и понимают все связанные с его использованием опасности.

- Не допускается, чтобы дети играли с устройством.

- Не допускается выполнение очистки и обслуживания детьми без присмотра.

- Тепловой вентилятор не предназначен для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других местах с высокой влажностью.

- Во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.

- В случае использования удлинителя он должен быть как можно короче и всегда полностью вытянут.

- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от сети. Выдергивайте вилку из розетки, держась непосредственно за вилку, не дергая за шнур.

- Не используйте устройство в движущихся транспортных средствах или в местах, где оно может легко упасть.

- В случае повреждения шнура питания, необходимо его заменить. Во избежание опасности замена шнура должна осуществляться производителем, его сервисным представителем или лицом с аналогичной квалификацией.

- Не подключайте другую бытовую технику к той же розетке, к которой подключен тепловой вентилятор.

- Некоторые компоненты продукта могут сильно нагреваться и привести к ожогам. Особая осторожность требуется в местах, где есть дети или другие уязвимые лица.

- Не подключайте тепловой вентилятор через таймер включения/выключения или другого оборудование, которое может автоматически включать устройство.

- Термостат измеряет и регулирует температуру окружающего воздуха. Двигатель вентилятора контролируется термостатом. Когда термостат отключает нагревательный элемент, двигатель вентилятора также останавливается. Защита нагревательного элемента от перегрева обеспечивается термореле с самовозвратом.

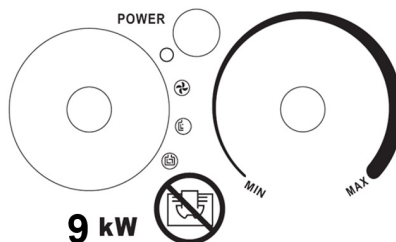
- Разъем питания водонепроницаем, когда не используется. Во избежание возможного поражения электрическим током или утечки тока ни в коем случае не касайтесь устройства мокрыми руками и не включайте его, если на шнуре питания есть вода.

- Не выбрасывайте электроприборы вместе с обычными бытовыми отходами. Сдавайте их в специализированные пункты сбора. Информацию о том, куда можно сдать использованный электроприбор, вы можете получить в местных органах управления. Электроприборы, попавшие на свалку бытовых отходов, могут стать источником опасных веществ, которые могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанося вред вашему здоровью и благополучию.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Левая ручка: регулятор температуры

Правая ручка: регулятор термостата



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Расположите тепловой вентилятор вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажной среды и легковоспламеняющихся предметов.
2. Подключите тепловой вентилятор к сети питания.
3. Установите ручку регулировки термостата в положение MAX и дайте нагревателю поработать на полной мощности.
4. Тепловентилятор включается в зависимости от положения регулятора нагрева (левая ручка).
5. Когда воздух в помещении достигает желаемой температуры, нагревательный элемент выключается, а вентилятор продолжит работать. Обогреватель включается и выключается автоматически, поддерживая постоянную температуру в помещении.
6. Перед выключением нагревателя установите регулятор термостата в положение MAX и поверните второй регулятор в положение вентилятора. Дайте устройству остыть в течение двух минут, затем выключите нагреватель и выньте вилку из розетки.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой устройства отключите его от розетки и дайте остыть.
2. Поскольку корпус легко пачкается, часто протирайте его мягкой губкой. Протрите все грязные элементы губкой, смоченной водой с температурой ниже 50°C и мягким моющим средством, а затем вытрите корпус нагревателя чистой тканью. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
3. Не лейте воду на нагреватель, не используйте растворители (такие как бензин и т. д.) для очистки нагревателя – это может повредить корпус устройства.
4. Очистите шнур и вилку, просушите их и уложите в полиэтиленовый пакет.
5. Перед хранением обогревателя сначала дождитесь его остывания. Держите устройство в сухом месте. Накройте устройство полиэтиленовым пакетом, уложите в упаковочную коробку и храните в сухом проветриваемом месте.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Нагреватель не работает даже при подключении к сети и включении термостата.	Вилка вставлена неплотно, плохой контакт.	Выньте вилку из розетки, проверьте их соединение. Затем снова вставьте вилку в розетку.
	Отсутствует питание в розетке.	Вставьте вилку в правильную розетку
Нагревательный элемент светится	Входное напряжение слишком высокое или слишком низкое.	Используйте источник питания, соответствующий номиналу, указанному на этикетке устройства.
	Перекрыта решетка впуска воздуха.	Устанавливайте нагревательный вентилятор дальше от таких предметов, как занавески, полиэтиленовые пакеты, бумага и других предметов, которые могут перекрыть впуск воздуха.
Устройство не нагревается, работает только вентилятор	Регулятор не был установлен в положение нагрева.	Поверните регулятор в положение нагрева.
	Сработал термостат.	Поверните термостат и послушайте, имеется ли звук размыкания/ замыкания. Если звука щелчка нет и термостат не поврежден, нагреватель автоматически включится, когда устройство остынет.
	Сработало реле перегрева с самовозвратом.	Выключите обогреватель и проверьте, не перекрыт ли вход или выход. Выдерните вилку, подождите перезапуска системы защиты в течение не менее 10 минут, а затем попробуйте снова включить обогреватель.
Посторонний шум	Устройство стоит не вертикально.	Установите устройство на ровную поверхность.

## PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## OPIS WYROBU

Grzejnik wentylatorowy, zwany też dmuchawą grzejną, jest grzejnikiem, który działa używając wentylatora do przepuszczania powietrza przez źródło ciepła. Podgrzewa to powietrze, które następnie opuszcza grzejnik i ogrzewa pokój. Urządzenie takie może ogrzać zamknięte pomieszczenie, jak np. pokój, szybciej niż grzejnik bez wentylatora.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj wszystkie instrukcje i ich przestrzegaj. Umieść instrukcje w bezpiecznym miejscu, żeby móc skorzystać z nich w przyszłości. Nie pozwól nikomu, kto nie czytał tych instrukcji, montować grzejnik, zaświecać go, regulować czy użytkować.

- Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia w górę, jak i przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli zapewniono nadzór nad nimi lub poinstruowano je, jak korzystać z niego bezpiecznie i jeśli rozumieją łączące się z tym zagrożenia.

- Grzejnikiem nie wolno bawić się dzieciom.
- Dzieciom nie wolno czuć grzejnika ani go konserwować bez nadzoru.
- Grzejnik wentylatorowy nie nadaje się do używania na otwartym powietrzu gdy jest wilgotno, w łazienkach ani innych miejscach mokrych lub wilgotnych.
- Nie przykrywaj grzejnika, żeby uniknąć przegrzania.
- Jeśli używa się przedłużacza, musi on być jak najkrótszy i zawsze rozciągnięty na całą długość.
- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyciągaj wtyczkę prosto, nigdy nie ciągnij przy tym za sznur.
- Nie umieszczaj urządzenia na poruszających się pojazdach ani w miejscach, gdzie mogłoby łatwo przewrócić się.
- Jeśli sznur zasilający jest uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi zostać zastąpiony przez producenta, jego agenta dokonującego serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Do gniazdka sieciowego, do którego podłączony jest grzejnik nie wolno podłączać innych urządzeń,
- Niektóre części tego wyrobu mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwracać w obecności dzieci i ludzi o ograniczonych możliwościach obrony przed zagrożeniami.
- Nie podłączaj grzejnika za pośrednictwem

wyłącznika czasowego lub innego urządzenia, które może włączyć go automatycznie.

- Termostat wyczuwa temperaturę powietrza i reguluje temperaturę otoczenia. Silnik wentylatora jest sterowany przez termostat i zatrzymuje się, gdy termostat wyłącza zasilanie elementu grzejnego. Dla zapewnienia bezpieczeństwa, gdy grzejnik się przegrzewa, samoczynny wyłącznik termiczny wyłącza go.

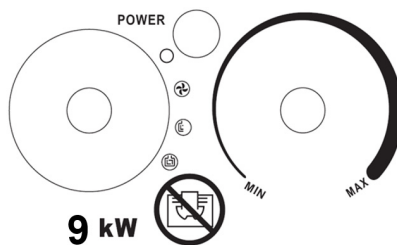
- Gdy wtyczka nie jest w użyciu, jest wodoodporna. Po to, żeby zapobiec możliwemu porażeniu elektrycznemu lub kontaktowi z prądem upływu, nigdy nie używaj urządzenia mając mokre ręce ani wtedy, gdy na sznurze jest woda.

- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesortowany odpad komunalny. Korzystaj z odrębnych zbiornic. Informacji na temat istniejących systemów zbierania urządzeń elektrycznych zasięgnij w miejscowym organie samorządowym. Jeśli urządzenia elektryczne wyrzuca się na wysypiska, zawarte w nich substancje niebezpieczne mogą przeciekać do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywieniowego, wyrządzając szkodę Twojemu zdrowiu i dobrostanowi.

## OPIS PŁYTY CZOŁOWEJ

Pokrętko lewe: ustawienia ciepła

Pokrętko prawe: ustawienia termostatu



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Ustaw grzejnik wentylatorowy tak, by stał prosto na mocnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od miejsc mokrych i przedmiotów łatwopalnych.
2. Podłącz grzejnik wentylatorowy do sieci.
3. Ustaw pokrętko termostatu na MAX i pozwól grzejnikowi grzać z całą mocą.
4. Wentylator włączy się, gdy (lewa) gałka regulacji intensywności ogrzewania zostanie

ustawiona na jedną z wartości poboru mocy.

5. Gdy powietrze w pokoju osiągnie pożądaną temperaturę, element grzejny przestanie działać ale wentylator będzie pracował nadal. Grzejnik włącza i wyłącza się automatycznie, utrzymując w pokoju stałą temperaturę.

6. Zanim wyłączysz grzejnik, ustaw termostat na MAX i przestaw wyłącznik na pozycję „wentylator”, daj urządzeniu ostygnąć przez dwie minuty a następnie wyłącz grzejnik i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyłącz je z gniazdka i daj mu ostygnąć.

2. Obudowa łatwo się brudzi. Przecieraj ją często miękką gąbką. Każdą brudną część przetrzyj wpierv gąbką zanurzoną w wodzie z łagodnym detergentem, o temperaturze poniżej 50°C, a następnie wytrzyj grzejnik do sucha czystą ściereczką. Uważaj, żeby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

3. Nie chlap na grzejnik wodą. Dla ochrony obudowy, nigdy nie używaj do czyszczenia grzejnika rozpuszczalników jak np. benzyny.

4. Oczyść sznur i wtyczkę, wysusz je i zapakuj w plastikową torebkę.

5. Gdy odstawiasz grzejnik na przechowanie, daj mu wpierv ostygnąć i dopilnuj, żeby był suchy. Przykryj go następnie plastikową torebką, wstaw w opakowanie i przechowuj w suchym, przewietrzanym miejscu.

## USUWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Grzejnik nie działa chociaż jest włączony i włączony jest wyłącznik termostatyczny.	Połączenie jest złe, bo wtyczka siedzi w gniazdku luźno.	Wyciągnij wtyczkę, sprawdź połączenie między wtyczką i gniazdkiem. Następnie połącz je ponownie.
	W gniazdku nie ma prądu.	Wetknij wtyczkę w sprawne gniazdko.
Element grzejny żarzy się.	Napięcie zasilania jest za wysokie albo za niskie.	Użyj źródła zasilania odpowiadającego danym na tabliczce znamionowej.
	Siatka ochraniająca wlot powietrza jest zablokowana.	Trzymaj grzejnik z dala od przedmiotów takich jak zastrony, torebki plastikowe, papier i inne rzeczy, które mogą zakryć wlot powietrza albo mogą być łatwo zakryte na wlocie.
Urządzenie nie grzeje, działa tylko wentylator.	Nie włączono wyłącznika ustawień ogrzewania.	Włącz ustawienia ogrzewania.
	Termostat działa.	Przekręć termostat i słuchaj, czy wydaje odgłos „otwarty/zamknięty”. Jeśli nie słychać kliknięcia a termostat nie jest uszkodzony, grzejnik włączy się automatycznie, gdy urządzenie ostygnie.
	Samozerujący się wyłącznik termiczny działa.	Wyłącz grzejnik i sprawdź, czy nie jest zablokowany wlot lub wylot powietrza. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Przed próbą ponownego uruchomienia grzejnika poczekaj co najmniej 10 minut, aż system ochronny wyzeruje się.
Niezwykłe odgłosy.	Urządzenie nie stoi prosto.	Postaw grzejnik na równej powierzchni.



[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

JBM CAMPLLONG, S.L.U.  
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto  
km. 1,6 Nave 2.2 - CP 17185 - Vilobi d'Onyar  
Tel. +34 972 405 721 Fax. +34 972 245 437  
[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)

54232

